

- RELAZIONE SCIENTIFICA

PAGINA BIANCA

RELAZIONE SCIENTIFICA
AL BILANCIO CONSUNTIVO 2009

L'Istituto Italiano di Studi Germanici, costituito con Legge 3 febbraio 2006 n. 27- art.1 quinquies, come ente di ricerca non strumentale, è impegnato, quale centro di studi sulla civiltà germanica, a svolgere attività di ricerca e a promuovere studi scientifici intorno alla vita spirituale, sociale, politica ed economica dei popoli germanici, contribuendo ad attivare fra l'Italia e i paesi germanici - Austria, Danimarca, Germania, Islanda, Norvegia, Olanda, Svezia, Svizzera Tedesca, - un sistematico, reciproco scambio di rapporti culturali.

Si sottolinea l'attualità di questi fini istituzionali, integrati e ancorati a una cultura del sapere e del fare, nel nuovo contesto comunitario e ispirati ad una realtà fatta di decoro strutturale, di operosità quotidiana, di elevatezza scientifica. Infatti il bene culturale non è solo da conservare ma da promuovere senza rinunciare al rigore scientifico e senza dimenticare la tradizione filologica europea.

Lo sviluppo del momento scientifico, previsto dalla citata Legge 3 febbraio 2006, n.27, nei programmi e nelle attività dell'Istituto, si è rivelato rapido e promettente, nonché aperto a costruttivi rapporti con gli altri Enti di ricerca.

L'anno di attività 2009 ha registrato un sostanziale incremento di organicità e di ampiezza delle attività di ricerca nell'Istituto Italiano di Studi Germanici, con la proiezione sull'intera area di un umanesimo odiernamente inteso dalla filosofia, attraverso la letteratura e la linguistica, fino all'epistemologia e alla storiografia delle aree propriamente scientifiche della ricerca e della cultura.

L'Istituto ritiene in tal modo di avere elaborato un programma con i caratteri di un paradigma interdisciplinare, sostenuto da un' illustre tradizione costruitasi nei passati decenni dell'Istituzione, e giunta ora a riproporsi, con piena adesione agli interessi investigativi, ai metodi e alle auspiccate risultanze, in forma coerente agli orientamenti della cultura odierna.

Pertanto l'Istituto ha consolidato un orientamento verso l'incontro dei maggiori programmi di ricerca, che già si era presentato nei precedenti anni 2007 e 2008 come il momento distintivo e qualificante dell'Istituto. Qualificata e anche rafforzata dalla pluralità dei progetti, la ricerca scientifica italiana aveva mostrato l'aspetto negativo riferibile alla mancanza di un terreno d'incontro, che per lungo tempo era stato rappresentato dall'Università. L'Istituto ha mostrato di

poter offrire almeno in larga parte quella possibilità dialogica e dialettica, quella offerta di qualificanti interazioni, che entro l'ambito dell'Università era stato garantito per lungo tempo a una sperimentazione e progettazione operativa di necessità volte a finalità determinate, che si avrebbe gran torto di considerare "particolari", ma che certamente tendono ad allontanarsi dal momento centrale dei singoli paradigmi e della ragione scientifica in quanto tale. Crediamo di poter indicare negli incontri su Edmund Husserl, su Darwin e l'evoluzione e sulla Psicologia e sul relativo paradigma di conoscenza, circostanze, occasioni, convergenze operative che non avrebbero trovato spazio fuori della odierna "agorà" creatasi in Villa Sciarra-Wurts, alla convergenza delle più ricche e consapevoli tradizioni italiane e germaniche. Tanto è vero che nuove e impegnative istanze premono sugli Organi dell'Istituto, perché non si saprebbe dove collocare lo sviluppo di confronti e di tematiche unificanti nell'ambito oppostamente orientato verso la crescente e pur feconda frammentazione.

Nel corso del 2009 l'Istituto Italiano di Studi Germanici ha realizzato o dato avvio a progetti di ricerca e manifestazioni, previsti nella programmazione e qui di seguito sinteticamente illustrati:

Edizione italiana delle lettere di Johann Joachim Winckelmann

Il Progetto quadriennale (2008-2011) che prevede l'edizione italiana delle lettere di Johann Joachim Winckelmann (1701-1754), la maggior parte scritte in lingua tedesca, in tre volumi di circa 500 pagine ciascuno circa con due introduzioni iniziali, sta realizzandosi nel rispetto dei tempi preventivati, sotto la responsabilità della ricerca affidata alla prof.ssa Maria Fancelli dell'Università di Firenze e prof.ssa Joselita Raspi Serra dell'Università di Salerno.

Il commento terrà presente sia la storia della ricezione dell'epistolario sia le vicende dei manoscritti e il 'sistema epistolare' che vede coinvolti mittenti e destinatari. Da questo intreccio emergerà una documentazione in gran parte inedita non solo per la storia dell'arte e della cultura, ma anche per la ricostruzione della vita sociale e intellettuale italiana ed europea del XVIII secolo.

Progetto di Ricerca e Convegno di presentazione

Origini, sviluppi e momenti epistemologici della teoria quantistica: Max Born e la scuola di Göttinga

Il 15 marzo sono stati presentati i risultati del Progetto di ricerca promosso dall'Istituto, in collaborazione con la Domus Galileana di Pisa, sulla teoria quantistica di cui è nota la sostanziale importanza tanto per gli sviluppi teorici quanto per gli odierni programmi sperimentali. In Max Born a Göttinga e Niels Bohr a Copenaghen si possono individuare gli

orientamenti che avrebbero prodotto modificazioni proofone, anche nei riferimenti intuitivi e nel formalismo matematico.

Progetto di Ricerca e Convegno di presentazione

C'era una volta il Muro. A vent'anni dalla "svolta" tedesca

Nei giorni 6-9 maggio, sono stati presentati i risultati del Progetto di ricerca promosso dall'Istituto e dal Dipartimento di Studi Internazionali della Facoltà di Scienze Politiche di RomaTre e dedicato a una riflessione dopo vent'anni dalla caduta del Muro di Berlino, approfondendone le ricadute storiche e politiche, ma anche considerando aspetti urbanistici e artistici legati alla sua scomparsa nonché a fenomeni di turismo e marketing. La giornata dell'8 maggio si tenuta presso l'Istituto.

Convegno "Musica e linguaggio"

Nei giorni 22 e 23 aprile si è tenuto il Convegno, ospitato presso l'Istituto nella giornata del 23, prosecuzione della riflessione teorica e della dialettica istituzionale sul 'problema' della cultura musicale nella scuola italiana inauguratosi l'anno precedente con il Convegno incentrato sui fondamenti filosofici dell'apprendimento musicale nel sistema formativo. L'incontro di quest'anno è stato dedicato ai multiformi rapporti tra musica e linguaggio.

Progetto di Ricerca e Convegno di presentazione

Genetica, embriologia, ambiente: l'evoluzione in gestione.

Progetto di ricerca La Stazione Zoologica di Napoli fra biologia tedesca e biologia

Il giorno 15 settembre si è tenuto il Convegno che ha presentato i risultati di una ricerca volta a riesaminare l'interazione delle idee darwiniane con le ricerche embriologiche e genetiche dell'epoca acquisendo un contributo di chiarificazione prospettica al processo di rinnovamento della teoria dell'evoluzione.

Progetto di Ricerca e Convegno di presentazione

Filosofia come scienza rigorosa. Un progetto di ricerca a centocinquant'anni dalla nascita di Edmund Husserl

Nei giorni 6 e 7 ottobre si è tenuto il Convegno che ha presentato i risultati di una ricerca che oltre a essere un omaggio a Edmund Husserl ha inteso prioritariamente porre l'attenzione alle relazioni e alla dialettica fra la cultura umanistica e la cultura scientifica, che nella persona e

nell'opera di Edmund Husserl si riassumono sviluppandosi poi nella forma specifica della filosofia fenomenologica.

Progetto di Ricerca e Convegno di presentazione

I rapporti storici tra la psicologia tedesca e italiana in una cornice internazionale. Progetto di ricerca su I rapporti italo-tedeschi nel contesto della psicologia europea.

I giorni 15 e 16 ottobre si è tenuto il Convegno che ha presentato i risultati del progetto di ricerca, in collaborazione con le Riviste internazionali *Physis* e *History of Psychology*, dedicato ai rapporti italo-tedeschi nel contesto della psicologia europea che ha indagato e identificato i complessi percorsi e tramiti che hanno collegato la 'nuova' psicologia scientifica mitteleuropea a quella italiana: sia nella prima fase di 'gestazione' di quest'ultima negli ultimi decenni del XIX secolo sia nella fase successiva di affermazione e sviluppo nel corso della prima metà del Novecento.

Una giornata di studi, una mostra un progetto didattico nella ricorrenza della caduta del Muro di Berlino

Il 9 novembre si è tenuta la giornata conclusiva del Convegno *Cielo divisi, cieli uniti: dal turismo, alla musica, al cinema. Svolte trasformazioni e tendenze in Europa a venti anni dalla caduta del Muro di Berlino*, promosso dall'Università di RomaTre e dall'Istituto, dedicata a Berlino prima del Muro, a ricordi da Berlino, alla cinematografia. E' stata inaugurata una *Mostra fotografica* dedicata al Muro con foto di Augusto Bordato testimone oculare dei fatti narrati. Collegato alla manifestazione Il Progetto didattico di studio (vedi Iniziative di formazione)

Presentazione dello "Studio sulla comparazione del sistema educativo in Germania e in Italia"

Il giorno 9 dicembre, in occasione dell'inaugurazione del *Centro Studi sull'Economia della Formazione e della Professioni* della LUISS, si è tenuta la presentazione di uno *Studio sulla comparazione del sistema educativo in Germania e in Italia* realizzato da LUISS e CONFINDUSTRIA con la collaborazione dell'Istituto. Interventi del prof. Cappelletti, del Rettore della Luiss prof. Massimo Egidi, del prof. Gian Enrico Rusconi, della dr.ssa Francesca Sica del Settore Politiche Industriali e Economia della Conoscenza di Confindustria, del dr.

Claudio Gentili Direttore di Education Confindustria, e della dr.ssa Cecilia Jona Lasinio di Luiss LAB.

Conferenze organizzative sui Progetti interdisciplinari di ricerca (in corso di attuazione tra 2009 e 2010)

INIZIATIVE DI FORMAZIONE

- Il 24 marzo, nell'ambito della annuale *Settimana della Cultura Scientifica e Tecnologica* indetta del Ministero dell'Università e della Ricerca, si è tenuto il Seminario *La sfida della complessità. Caos, probabilità e leggi scientifiche - Dalle molecole dell'acqua che bolle al volo degli storni nei cieli di Roma*, rivolto agli studenti e professori delle Scuole superiori che ha visto la partecipazione attiva di circa centocinquanta studenti dei Licei e Istituti superiori di Roma. Sono intervenuti i fisici proff. Francesco Guerra, Enzo Marinari e Giorgio Parisi.
- Collegato al Progetto e Convegno del 9 novembre sul Muro di Berlino è stato promosso un Progetto didattico di studio rivolto alle Scuole Medie Superiori e finalizzato alla ricostruzione di alcuni momenti, eventi o figure della storia tedesca attraverso il 'disegno' di percorsi urbani che tocchino luoghi della memoria storica di Berlino. Al Progetto è legato un Concorso a Premi che prevede l'elaborazione da parte degli alunni, coordinati da un Docente, di un lavoro in forme e modalità diverse premiato presso l'Istituto nell'aprile 2010.

INCONTRI CULTURALI

- L'Istituto in collaborazione con il Dipartimento di Filosofia dell'Università RomaTre ha ospitato il giorno 7 aprile la presentazione del numero monografico della Rivista PARADIGMI *Il cammino filosofico di Hans-Georg Gadamer* con interventi dei proff. Paolo D'Angelo, Pietro Montani, Paolo Vinci e Elio Matassi
- L'Istituto ha ospitato il 25 maggio l'incontro, nell'ambito degli *Incontri a Villa Sciarra*, su *L'alambicco del cuore. La scrittura di sé nel pietismo*, un volume di Maria Paola Scialdone con interventi dei proff. Giacomo Marramao, Mauro Ponzi e Paolo Chiarini.

ATTIVITÀ EDITORIALI

La Rivista *Studi Germanici* ha pubblicato tre fascicoli (1/2/3-2008) dei quali il primo in veste monografica dedicato a *Enrico Rocca, un germanista italiano fra le due guerre*, figura di grande rilievo per l'Istituto di Studi Germanici e per la sua biblioteca.

Sono state inoltre abitualmente raccolte e predisposte le risultanze dei Progetti di ricerca realizzati per successiva, eventuale pubblicazione.

BIBLIOTECA

Riveste particolare importanza, nell'elencare le attività svolte dall'Istituto nel corso dell'anno 2009, il definitivo avvio del **Progetto di Informatizzazione, Catalogazione completa di indicizzazione per soggetto della Biblioteca dell' Istituto**, che ha interessato i primi **10.000** volumi dei fondi di letteratura tedesca del '700, '800, '900.

Progetto a lungo perseguito e caldeggiato, per consentire alla biblioteca di aderire all'ICCU e di entrare finalmente in rete, mettendo a disposizione della comunità degli Studiosi il prezioso patrimonio librario posseduto. Dopo un lungo esame, una diversificata impostazione del progetto che si è sviluppato attraverso diverse fasi, si è operata una valutazione per l'adesione a un Polo confacente alle esigenze dell'Istituto e avviate opportune indagini si è scelto di entrare nel Polo Istituti Culturali Roma al quale aderiscono Istituti con un patrimonio bibliografico analogo a quello dell'Istituto di Studi Germanici. Ne è seguita un'ulteriore indagine a confronto tra Società Cooperative di Servizi Bibliotecari per la conseguente attivazione del Progetto d'informatizzazione, catalogazione e studio del sistema di indicizzazione semantica, per giungere all'affidamento, a seguito di Delibera consiliare, del recupero in SBN del patrimonio bibliografico della biblioteca.

L'intervento si è articolato in cinque fasi fondamentali, precedute da una fase propedeutica alle attività di catalogazione:

- Impianto tecnico-scientifico;
- Analisi del posseduto;
- Analisi del soggettario cartaceo e allestimento del nuovo strumento di indicizzazione semantica;
- Test di catalogazione e indicizzazione semantica;
- Catalogazione, indicizzazione e collocazione del Fondo librario (diecimila volumi dei fondi di letteratura tedesca del Sette-Otto-Novecento);
- Controllo di qualità del lavoro svolto.

I tempi di realizzazione concordati prevedevano lo svolgimento delle attività e la conclusione del Progetto in un arco di tempo stimato in quindici mesi lavorativi che sono stati correttamente rispettati.

- NOTA INTEGRATIVA
- RELAZIONE SULLA GESTIONE

PAGINA BIANCA

**NOTA INTEGRATIVA E RELAZIONE SULLA GESTIONE
AL BILANCIO CONSUNTIVO 2009**

Premessa

Il servizio di cassa dell'Istituto è affidato, in base ad apposita convenzione, all'istituto di credito Banca Popolare di Milano, che si è aggiudicato il servizio previo esperimento di apposita gara ad evidenza pubblica. Il servizio viene gestito con metodologie ad evidenze informatiche, con collegamento diretto tra il servizio ragioneria dell'ente ed il tesoriere/cassiere, al fine di consentire l'interscambio dei dati e della documentazione relativi alla gestione del servizio anche ai fini di cui all'art. 33, comma 9, -titoli di pagamento mediante mandati informatici, del D.P.R. n.97/2003.

La convenzione, con inizio il 16 ottobre 2007 e termine il 31 dicembre 2010, può essere prorogata di anno in anno qualora non venga disdetta da una delle parti mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento, spedita almeno 90 giorni prima della scadenza.

Con riferimento all'elaborato contabile relativo all'esercizio finanziario 2009, questo è stato redatto con riferimento al D.P.R. del 27 febbraio 2003, n. 97, concernente il Regolamento per l'amministrazione e la contabilità degli enti pubblici di cui alla legge 20 marzo 1975, n. 70, visto anche il Regolamento di amministrazione, finanza e contabilità dell'Istituto, Capo II- Disposizioni finali e transitorie, art. 52, che ne prevede l'applicazione dal 1° gennaio 2008. In particolare si è fatto riferimento all' art. 48 della legge 20 marzo 1975, n. 70, “Bilanci in forma abbreviata”, che prevede per gli Enti pubblici di piccole dimensioni, la facoltà di redigere il bilancio di previsione e il rendiconto generale in forma abbreviata allorquando negli esercizi successivi al primo non siano superati due dei seguenti parametri dimensionali desunti dagli ultimi rendiconti generali approvati:

1. **totale attivo dello stato patrimoniale: 2,5 milioni di euro;**
2. **totale delle entrate accertate, con esclusione delle partite di giro, 1 milione di euro;**
3. **dipendenti in servizio al 31 dicembre di ciascun anno considerato: 25 unità.**

Qualora per il secondo esercizio consecutivo saranno superati due dei suddetti limiti l' ente sarà tenuto a redigere il bilancio in forma ordinaria.

Il processo gestionale trae origine dal quadro normativo ed istituzionale dell'ente, trova copertura nelle risorse disponibili, come rappresentato nel bilancio di previsione e si conclude con l'illustrazione dei risultati conseguiti nel documento di rendiconto generale in forma abbreviata, costituito da:

- **il conto di bilancio composto dal solo rendiconto finanziario gestionale;**
- **lo stato patrimoniale in forma abbreviata;**
- **il conto economico in forma abbreviata;**
- **la nota integrativa in forma abbreviata.**

La nota integrativa in forma abbreviata, denominata nota integrativa e relazione sulla gestione esegue le disposizioni del comma 3 dell'art. 2435 bis del cod.civ. fornendo le informazioni di cui all'art.45- Situazione amministrativa.

IL CONTO DI BILANCIO, pertanto, è composto dal solo rendiconto finanziario gestionale articolato in capitoli che evidenziano:

- **le entrate di competenza dell'anno accertate, riscosse o rimaste da riscuotere;**
- **le uscite di competenza dell'anno, impegnate, pagate o rimaste da pagare;**
- **la gestione dei residui attivi e passivi degli esercizi precedenti;**
- **le somme riscosse e quelle pagate in conto competenza ed in conti residui;**
- **il totale dei residui attivi e passivi che si tramandano all'esercizio successivo.**

Novità importante è stata introdotta dall'applicazione a far tempo dal 1 luglio 2008, con decreto ministeriale del MEF, inerente il sistema di rilevazione telematica degli incassi e dei pagamenti effettuati dai tesorieri/cassieri delle Amministrazioni pubbliche (SIOPE), i cui dati confluiscono in un archivio informatico che la Ragioneria generale dello Stato ha dato in gestione alla Banca d'Italia. Pertanto, al fine di consentire il monitoraggio dei conti pubblici e di verificarne la rispondenza alle condizioni dell'art. 104 del Trattato istitutivo della Comunità europea e delle norme conseguenti, anche l'Istituto Italiano di Studi Germanici, quale ente di ricerca, ha adottato per i titoli di entrata e di spesa, i codici gestionali previsti nelle tabelle inerenti gli incassi e i pagamenti.

Le **ENTRATE** complessive di **competenza** accertate al 31.12.2009 ammontano a euro **763.589**

ascrivibili a :

- trasferimenti correnti da parte dello Stato	620.633
- vendita di beni (volumi della rivista "Studi Germanici") attraverso la libreria Herder	4.139
- rimborsi diversi per servizi resi a Sicuritalia per sistema allarme	5.454
- interessi attivi su depositi e conti correnti	2
- altre entrate (fotocopie di pagine di libri della biblioteca)	207
- partite di giro	<u>133.155</u>

Le **USCITE di competenza** dell'esercizio 2009, accertate al 31 dicembre, assommano a euro **868.483**

e derivano da:

1- Spese correnti del Titolo I rendiconto finanziario gestionale, ripartite in:

a) Spese di funzionamento relative a:

- uscite per gli Organi dell'ente per euro	33.724
- oneri per il Personale in attività di servizio	313.632
- uscite per l'acquisto di beni di consumo e di servizi	<u>170.624</u>
<i>per un totale di euro</i>	517.980

b) Spese per interventi diversi relative a:

- uscite per prestazioni istituzionali	96.455
- oneri finanziari	99
- oneri tributari	<u>28.147</u>
<i>per un totale di euro</i>	124.700

2- Spese correnti del Titolo II del rendiconto finanziario gestionale, ripartite in:**a) Spese in conto capitale** relative a investimenti per:

- acquisizione beni d'uso durevole, opere immobiliari	23.180
- acquisizione di immobilizzazioni tecniche	<u>93.143</u>
<i>per un totale di euro</i>	116.323

3- Partite di giro pari a euro **109.480**

Relativamente alle uscite di competenza accertate, rimaste da pagare il cui totale è pari a euro **116.583**

queste sono riferite a:

1) -Spese di funzionamento attinenti**a) il personale in attività di servizio** per versamenti eseguiti nel 2010 inerenti :

- Competenze/indennità accessorie pers. a tempo indet. (compreso lav.str.)	14.665
- Contributi obbligatori per il personale a tempo indeterminato	4.995
- Contributi obbligatori per il personale a tempo determinato	<u>8.091</u>
<i>per un totale di euro</i>	27.751

b) le uscite per l'acquisto di beni di consumo e di servizi

- Cancelleria, materiale consumo informatico e tecnico (carta x fotocopiatrice, ecc.)	322
- Acquisto di riviste, giornali e altre pubblicazioni anche on-line	212
- Assistenza informatica e manutenzione software	1.440
- Energia elettrica, riscaldamento, acqua	3.189
- Manutenzione ordinaria e riparazioni immob (compresi impianti tecnologici)	340
- Manutenzione ordinaria e riparazione apparecchiature	2.160

- Servizi ausiliari,(vigilanza, pulizie,traslochi,facchinaggio)	2.366
- Altre spese per servizi (servizi bibliotecari , per gare ed avvisi su giornali)	<u>1.104</u>
<i>per un totale di euro</i>	11.133

2)- Spese per interventi diversi relative a:

- IRAP	8.671
- Altri tributi (AMA)	<u>10.786</u>
<i>per un totale di euro</i>	19.457

3)- Spese in conto capitale relative a investimenti per:

- Materiale bibliografico (acquis. libri,pubblicazioni,materiale librario)	319
- Informatizzazione e catalogazione Fondi Biblioteca	<u>34.248</u>
<i>per un totale di euro</i>	34.567

4)-Partite di giro riferite a:

- Ritenute erariali	17.361
- Ritenute previdenziali e assistenziali	<u>6.314</u>
<i>per un totale di euro</i>	<u>23.675</u>

Tutto ciò premesso, di seguito si espongono analiticamente le uscite per capitolo.

ORGANI DELL'ENTE - € 33.724.

a) **Cap.1101-** L'ammontare complessivo di € 26.870 comprende l'indennità di carica, nelle misure stabilite dal D.M. in vigore, e la somma dei gettoni di presenza . Il Presidente dell'ente ha percepito € 14.753, i Consiglieri € 12.117.

b) **Cap.1102-** L'ammontare complessivo di € 6.853 comprende l'indennità di carica, nelle misure stabilite dal D.M. in vigore, e la somma dei gettoni di presenza corrisposto al Collegio dei revisori dei conti.

ONERI PER IL PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO - € 313.632.

Cap. 1201- La spesa di € 150.345 iscritta nel capitolo inerisce le competenze fisse corrisposte al personale in servizio a tempo indeterminato – numero cinque dipendenti - al netto degli oneri contributivi e previdenziali.

Cap. 1202- L'importo di € 15.335 è stato corrisposto a titolo di acconto del trattamento accessorio per l'esercizio 2008-2009 da ricalcolare dopo la definitiva riparametrazione dei profili a norma del c.c.n.l. del comparto della ricerca che si concluderà nel 2010.

Cap. 1203- La spesa di € 49.601 inerisce le competenze fisse corrisposte al direttore amministrativo, al netto degli oneri contributivi e previdenziali.

Cap. 1204- L'importo di € 35.360 costituisce il trattamento di posizione variabile e di risultato dovuto da contratto a direttore amministrativo.

Cap. 1207 e cap. 1208- Trattasi della spesa complessiva di € 57.231 versata nell'anno, per oneri previdenziali assicurativi riferita al personale dipendente in servizio e al dirigente.

Cap. 1212- La formazione del personale, inerente corsi frequentati da alcuni dipendenti riferiti a programmi informatici, ha comportato una spesa di € 5.760.

ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO E SERVIZI - € 170.624.

Cap. 1301- L'acquisto di cancelleria e materiale di consumo informatico e tecnico comprende la carta e principalmente i toner e i drum per le stampanti laser. La spesa pagata è stata comunque contenuta entro € 3.489.

Cap. 1303- Il capitolo prevedeva l'acquisto di quotidiani e pubblicazioni on-line. L'acquisto è stato rinviato per contenere la spesa che assomma a € 52,00.

Cap. 1401- La spesa è riferita a occasionali consulenze in materia legislativa, contabile, gestionale e al servizio di carattere professionale reso dal consulente del lavoro per la elaborazione degli emolumenti e connessi adempimenti previdenziali, assicurativi e fiscali. La spesa riferita a questo capitolo è stata comunque contenuta in euro € 8.911 contro € 11.000 preventivati, con un risparmio di € 2.089.

Cap. 1402- La spesa riguarda le collaborazioni a tempo determinato (co.co.co.) adottata con delibera del Consiglio Direttivo dell'Istituto n.45, il 26 marzo 2009.

L'importo è costituito da € 26.404 quale compenso e da € 4.460 per oneri contributivi previsti dalla legge vigente.

Cap. 1405- Per la rilegatura di circa cinquemila volumi e riviste collocate negli scaffali della biblioteca è stata spesa la somma di € 4.959.

Cap. 1406- la somma di € 740 è stata utilizzata per il servizio di posta per la spedizione di lettere e di volumi agli autori di articoli pubblicati nella rivista Studi germanici.

Cap. 1407- La somma è stata utilizzata per il pagamento delle polizze assicurative R.C. verso terzi e per la polizza indennizzo danni per furto. La spesa di € 2.890 è risultata minore rispetto alla previsione di € 3.500.

Cap. 1408- Trattasi di spese di rappresentanza effettuate in circostanze particolari e in occasione di incontri culturali-scientifici e di convegni. La somma di € 3.471 è stata contenuta rispetto alla somma preventivata di € 4.000.

Cap.1409- Nel capitolo è stata presunta una spesa di € 7.000 per la manutenzione e assistenza informatica al server, ai personal computer e ai software operativi installati. Nell'esercizio è stata pagata una somma di € 4.993 mentre € 1.440 restano da pagare nell'esercizio 2010. Comunque anche in questo capitolo si è ottenuto un risparmio, se pur modesto, di € 567.

Cap. 1411- In ossequio alla legge sullo smaltimento dei rifiuti nocivi è stato attivato il servizio di raccolta con una ditta specializzata. Nel corso del 2009 la spesa è stata di € 66.

Cap.1412- Il capitolo concerne la spesa per il servizio telefonico. Pur con interventi mirati a ridurre e contenere la spesa (introduzione di password per chiamate interurbane, internazionali e verso i cellulari, adsl con tariffa agevolata, ecc.) questa si è attestata su € 12.823, subendo anche un leggero aumento di € 823 per effetto di alcuni aumenti delle tariffe.

Cap. 1413- Trattasi di una spesa alquanto gravosa ma necessaria e insostituibile. E' riferita alla energia elettrica che pur se utilizzata con particolare oculatezza ed economia e con tariffe orarie che risultano le più basse sul mercato libero, produce un costo di € 16.245 (più 3.189 da pagare nell'anno 2010) per l'alimentazione degli impianti tecnici (impianto di climatizzazione estivo-invernale di tutto l'edificio e impianto di deumidificazione-climatizzazione delle sale contenenti i volumi della biblioteca) e di € 1.404 per l'illuminazione degli uffici. Anche su questo capitolo si è ottenuta, però, una riduzione pur se lieve, della spesa pari € 1.202.

Cap. 1414- La spesa di € 359 è riferita alla quota di abbonamento al provider Register.it per gestione e-mail e software.

Cap. 1415- La spesa per € 2.190 è stata effettuata per piccola manutenzione e riparazioni varie all'edificio.

Cap. 1416- La spesa è stata sostenuta per manutenzione e/o riparazione di apparecchiature audio-video, impianto di condizionamento, apparecchi di spegnimento, manutenzione ascensore e montacarico libri. L'importo complessivo ammonta a € 22.822.

Cap. 1418- L'importo di € 2.765 è stato utilizzato per la manutenzione dell'apparecchiatura del gruppo di continuità e per la pulizia delle cabine di traduzione simultanea.

Cap. 1419 – La spesa attiene il servizio di vigilanza via ponte-radio svolto dalla società Sicuritalia per € 5.454; per servizio di pulimento e manutenzione dei locali per € 27.487 svolto dalla società CRAppalti; per servizi ausiliari svolti per movimentazione volumi della biblioteca per € 10.348.

Cap. 1422- La spesa attiene il leasing operativo acceso con la società Xerox per il noleggio di numero tre macchine stampanti-fotocopiatrici b/n e a colori. L'importo è stato di € 4.040.

Cap. 1423- Trattasi di licenza per l'uso di software applicativo gestionale contabilità il cui costo è di € 975.

Cap. 1499- Altri servizi bibliotecari per allestimento scaffali. La spesa ammonta a € 2.818.

Cap. 2104- La spesa inerisce l'attività di ricerca interdisciplinare e interculturale svolta nell'anno 2009 e la realizzazione di convegni per l'ammontare di € 38.561.

Cap. 2105- Per l'organizzazione dei convegni e delle giornate seminariali e delle giornate della cultura scientifica la spesa è stata di € 12.302 per l'ospitalità offerta ai Relatori e per € 18.618 per i servizi di ristorazione, hostess, cuffie per la ricezione della traduzione simultanea. Il costo totale ammonta a € 30.920.

Cap. 2199- I risultati dell'attività culturale-scientifica dell'Istituto sono stati parzialmente pubblicati sulla rivista Studi Germanici con una spesa di € 11.981, mentre per la pubblicazione degli Atti di alcuni progetti di ricerca si è speso € 14.902.

Cap. 2393- Per commissioni bancarie e postali sono state spese € 99.

Cap. 2401- L'importo di € 27.933 è afferente il tributo IRAP calcolato sulle retribuzioni dei dipendenti e sugli emolumenti pagati a collaboratori.

Cap. 2406- Altri tributi si riferiscono alla raccolta, trasporto, smaltimento rifiuti per € 214, quale acconto per l'anno 2009, mentre € 18,60 costituisce la quota annuale ARAN.

Cap. 5104- Per l'acquisto di nuovi volumi per la biblioteca la spesa ammonta a € 9.100.

Cap. 5106- Trattasi di diritti d'autore corrisposti alle prof.sse Raspi Serra e Fancelli quali curatrici dell'opera "Lettere di Johann Joachim Winckelmann" in italiano, per € 14.000 e € 80,00 corrisposti alla casa editrice Scala Group di Bagno a Ripoli, per diritti di riproduzione del documento "Werner Anton von" Berlino.

Cap. 5201- La spesa complessiva di € 52.391 afferente questo capitolo è ripartita in